



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三三一九一

一九七四年十一月二十八日

星期四

## 目錄

新界區健康及衛生設施七三至七四年大有進步	第一頁
人民入境事務處長戈立下月退休離港	第三頁
假冒勞工處人員招登廣告	第四頁
紅磡部份樓宇暫停供水	第四頁
學生圖書館管理研討會	第五頁
消費者諮詢服務	第六頁
青山公路深井段行車時速限卅里	第九頁
符號式交通標誌新增五種	第九頁
石籬舉行棋類比賽	第十頁
白嘉時訪問本港	第十一頁
發展工業教育有助本港工業	第十二頁
考察建設核子發電廠問題環境司南韓之行極有幫助	第十四頁
擬議利得稅計算新法較現行制度更見合理	第十六頁
本年十月份內臨時貿易統計	第十八頁
荃灣與青衣島物業稅延期繳交	第二十頁
民政司談人口問題非法移民壓力不輕	第廿一頁

## 新界區健康及衛生設施

七三至七四年大有進步

在積極發展新界的重要工作中，新界民政署對推行健康與增加衛生設備的服務，是不遺餘力的。

新界民政署長鍾逸傑表示，一九七三至七四財政年度內，新界的健康與衛生情況，已有極大的改善。在一九七三年二月，財政委員會批准撥出二千一百六十萬元，用作擴大新界的清潔服務。這包括興建四百八十九個水廁，三百零五個鄉村垃圾焚化爐及三百個小型垃圾收集站，以供五百五十二個無足夠清潔服務的鄉村應用，這些村落每村約有居民二百人。

此外，新界各區理民官亦經常與衛生局人員保持聯絡，及為他們取得當地團體組織之緊密合作，推行各種衛生措施，清潔及小販的工作，與計劃闢設新街市、公園、運動場設備及墳場等事宜。

在與市政事務署磋商後，鄉村公廁、垃圾焚化爐、及小販市場等，均列為當地公務計劃下而進行。

新界民政署在一九七三至七四年內，不但協助編設健康教育課程並為公眾利益起見而經常舉行衛生展覽，而且更向處理食物人士及製造食物工廠人員，作有關的演講。

關於醫療服務方面，鍾逸傑指出目前政府在新界已設有一間精神病院及三間普通醫院，包括青山精神病院、南大嶼山醫院、長洲的聖約翰醫院以及粉嶺醫院。粉嶺醫院以前為世界信義宗社會服務處管理及由政府補助的，但在一九七三年四月，政府即予以接管。

在一九七三年十月聖約翰醫院門診部宣告落成，同年底新沙頭角門診部診療所亦啓用，現時新界有二十間設有門診部的診療所，其中十四間更附設產床。此外輔助的醫療服務，包括六部流動診療所，兩艘水上診療所及一架設有牙科及醫療服務的直升機。

流動診療所服務範圍，包括西貢半島東南部，屯門半島，流浮山區，邊界及大嶼山。水上診療所服務範圍包括吐露港沿岸以及離島。直升機的醫療服務是給予水陸交通困難而偏僻村落之村民提供服務，同時負責將患急症病人，送往市區醫院救治。此外更於每星期六飛往西貢半島北部船灣以北的半島，及屯門西北海岸服務。送患急症病者到醫院之服務是在皇家空軍及陸軍空軍隊協助下由皇家香港輔助空軍提供的。

新界醫務衛生處的首席醫官及新界民政官與鄉事委員會之間，經常保持密切的合作，可從各種防疫運動的成就中表現出來。每次的運動，由於大部份居民均接受注射，因此傳染病受到良好的控制。

政府補助的醫院包括在元朗的博愛醫院，並於近年來實施多種措施，改善服務。同時荃灣仁濟醫院，於一九七三年八月啓用。其他在新界的政府補助醫院及私人醫療機構，包括喜靈洲痲瘋院，調景嶺的靈實肺病療養院，荃灣廣安分院及石鼓洲康復院等。

人民入境事務處長  
戈立下月退休離港

人民入境事務處長戈立，將於下月一日離港作退休前渡假。

該處為歡送戈氏榮休，特於本月卅日星期六中午，在金鐘道皇家輔助警察隊總部操場舉行惜別操。屆時該處各部門將派出代表參加操演，由人民入境事務高級主任（訓練）朱永成任操演指揮。

戈氏將接受大操敬禮，並致訓詞。

皇家香港警察隊之樂隊將到場奏樂。

人民入境事務處同寅，又定於明（星期五）晚假座珠城酒家設宴歡送。屆時副處長列文代表其同事以禮物一份贈與戈氏，以留紀念。

戈立氏於一九四九年十二月脫離英海軍加入殖民地服務，初任港府行政官。一九五五年八月任屋宇建設委員會秘書。一九六一年十月迭升至人民入境事務處第一助理處長。一九六二年五月至十二月會署理處長職。一九六五年一月真除處長，翌月奉委為官守太平紳士。

戈氏於第二次世界大戰時在英海軍服役，曾參加進攻北非、西西里島及義大利之役，並曾九次駛往北俄羅斯。又參與襲擊挪威海岸以至擊沉德艦卑士麥號等戰役。他於一九四五年赴澳洲加入太平洋艦隊服務。戰後來港投身駐英海軍為幕僚。

編輯注意：

歡迎派員訪攝上述兩項儀式之新聞：（一）贈送紀念品儀式，係於廿九日在珠城酒家下午九時舉行。（二）操演儀式係於三十日在金鐘道輔警總部舉行。來賓於上午十一時半入場，戈立於十二時到場。

### 假冒勞工處人員招登廣告

勞工處助理處長勞林勳今日提醒各工廠東主須特別提防有人假冒勞工處人員會，偽稱勞工處刊物「勞工賠償法例指南」招登廣告以圖騙取金錢。

勞氏謂：勞工處最近曾接獲數宗此類投訴。

彼強調謂：「勞工處人員並無權力索取任何金錢。」

勞氏向各僱主呼籲，倘遇有自稱為勞工處人員索取金錢時，請即向就近警署舉報或撥電話三一六八八八四二通知勞工處事務高級主任（工業）。

勞氏並謂：勞工賠償法例指南與勞工處之其他刊物一樣，可向勞工處屬下各辦事處免費索取。

### 紅磡部份樓宇暫停供水

紅磡區若干樓宇將於本月卅日星期六上午一時起，暫停供水五小時，以便水務人員測驗水管有無漏水情況。

受影響者為介於漆咸道、溫斯勞街、黃埔街及寶其利街範圍內之樓宇。

### 學生圖書館管理研討會

社會福利署圖書及流動鄉村服務組與青山區中華基督教會何福堂書院聯合舉辦一個「學生圖書管理員研討會」，將於本月廿九日（星期五）及三十日（星期六）兩天，在何福堂書院圖書館舉行。

該研討會之舉行，係於數月前由負責流動鄉村服務之社會署職員陳志新與何福堂書院教師程安妮女士，鄧鈞伍及同學蔡杜野等多人共同研討之結果。

研討會之目的，是使該校同學明瞭圖書管理方法及參加圖書館服務之價值。並希望日後成立一個學生圖書館管理組織，以協助母校辦理圖書館，使各同學在學習方面得益。

研討會之課題包括：「一位學生圖書館管理員的條件和任務」及「如何管理我們的學校圖書館」。

此類研討會為社會署屬下圖書及流動鄉村服務組首次嘗試推行，希望能通過這種活動，能激發中學生之服務精神。

新界學校若有意發展此種學生組織者，可與該組辦事人員聯絡，通訊處為九龍大坑東社區服務中心，電話：三一八〇九八二五或九五四四七六。

消費者諮詢服務  
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期四）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格  
供應情況 每斤批發價（以元計）  
高 低 平均價

米名	供應情況	每斤批發價（以元計）
（中國米）絲苗	充裕	一。八九
華南占	充裕	一。七三
雪占	充裕	一。七三
千字占	充裕	一。七三
（泰國米）百分百大米	充裕	一。七七
谷仔米	充裕	一。六四
三號米	充裕	一。六四
米碌	充裕	一。三七
糯米	充裕	一。七二
美苗	充裕	一。九一
澳洲絲苗	充裕	一。八四
巴占	充裕	一。八四
台灣蓬萊米	充裕	一。八四

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況

每斤批發價（以元計）

高

低

平均價

魚名	供應情況	高	低	平均價
紅衫	正常	四。八〇	一。四〇	三。五〇
木棉	充裕	三。〇〇	一。〇〇	一。八〇
尤魚	正常	五。八〇	一。四〇	四。〇〇
牙帶	充裕	一。六〇	〇。七〇	一。一〇
九棍	正常	三。八〇	一。二〇	二。四〇
鰻	充裕	一。八〇	〇。五五	一。三〇
門鱸	正常	二。八〇	二。〇〇	二。五〇
瓜衫	正常	二。五〇	一。三〇	一。八〇
鯉魚	正常	六。〇〇	四。〇〇	五。〇〇
黃肚	充裕	二。〇〇	〇。六〇	一。四〇
鮫魚	正常	五。五〇	二。三〇	四。二〇
紅綠	有限	四。〇〇	〇。四五	〇。九〇
叉尾	正常	一。二〇	〇。六〇	〇。九〇
馬頭	有限	五。五〇	二。八〇	四。〇〇
瓜核	正常	三。〇〇	一。〇〇	二。四〇
鱸魚	疏少	八。〇〇	四。五〇	六。〇〇
石斑	有限	九。〇〇	四。五〇	七。〇〇
黃花	有限	五。八〇	二。三〇	四。二〇

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		
		高	低	平均價
菜心	有限	二。四〇	〇。八〇	一。八〇
白菜	正常	〇。八〇	〇。三〇	〇。五〇
生菜	有限	一。五〇	〇。六〇	一。〇〇
通菜	疏少	〇。五〇	〇。二〇	〇。三〇
芥蘭	有限	二。四〇	一。〇〇	一。八〇
豆角	疏少	二。二〇	一。六〇	一。八〇
葱	正常	一。五〇	〇。三〇	一。〇〇
菠菜	疏少	三。〇〇	一。〇〇	二。二〇
西洋菜	有限	二。四〇	一。〇〇	一。八〇
芥菜	有限	〇。八〇	〇。四〇	〇。六〇
莧菜				
蕃茄	疏少	四。五〇	二。五〇	三。五〇

生豬供應情況及批發價格  
 供應情況  
 生豬每担批發價（以元計）

各地生豬

充裕

高

低

平均價

三四〇

## 青山公路深井段

### 行車時速限卅里

運輸署今日稱，由本月三十日上午十時開始，新界深井一段長約一哩之青山公路，由該處附近之十二哩哩程石以西約四六〇碼之一點起，至釣魚灣碼頭以西約三六五碼之一點止，將為速度管制區。使用該段道路時，所有車輛，一概不得以每小時超過三十哩之速度行駛。

### 符號式交通標誌新增五種

自下星期始，港九街道將增設另外五種符號式交通標誌。

(甲) 禁止超車（扒頭）標誌為圓形，底色為白色，其邊緣為紅色，圖中之符號及斜線則為黑色，該標誌可與其他補充標誌一併使用。

(乙) 左邊或右邊有車輛駛出標誌，該標誌旨在提醒駕車人士，雖然他們在主線上行駛，但他們將抵達一處，其左邊或右邊皆有車輛駛出該條主線。

(丙) 前面右方或左方匯合大路標誌，該標誌旨在提醒駕車人士，他們將抵達大路，與大路上之交通車輛匯合。

(乙) 項及(丙) 項兩種標誌上之符號可根據實際情況而轉向左方或右方。該兩種標誌皆為三角形，底色為白色，邊緣為紅色，其中之符號則為黑色，可與其他補充標誌一併使用。

(丁)「一哩」補充標誌乃與其他標誌同時使用，旨在指示路前危險地區之距離。標誌上所用之數字係以公哩為單位，並可以變化及更改。其形狀為三角形，底色為白色，邊緣及標誌上之英文字母及中文字均為黑色。

(戊)「單程路」補充標誌亦與其他標誌同時使用。其形狀與顏色與(丁)種標誌相同。

編輯注意：該批標誌之照片於今晚置於新聞箱備取。

### 石籬舉行棋類比賽

由社會福利署石籬社區工作辦事處贊助之自務會社石籬社青服務團主辦之「棋技闖三關」少年棋類比賽，定於本月三十日（星期六）下午二時至五時假石籬福利大廈地下禮堂舉行。該區小學年齡之兒童約二百人，分別參加初級組及高級組比賽。

比賽者須通過下列三重賽事，始告獲勝：初賽——波子棋、複賽——鬥獸棋、決賽——象棋。每組之獎品分冠、亞、季、殿軍，另初賽及複賽之優勝者皆可獲優異獎乙份。

又石籬社青服務團於本月開始推行一項「家課輔導計劃」，為三十名小學三年級至六年級之學生每天作一小時半之家課輔導，該計劃逢星期一、三、四、五下午四時卅分開始，至明年四月始告結束。



## 發展工業教育 有助本港工業

行政局非官守議員司徒惠今日在主持摩理臣山工業學院頒獎典禮時稱：摩理臣山學院建樹良多，對協助本港工業發展，提供若干貢獻。

從該學院的龐大學生人數，全面性的工業，職業及商科課程，遍佈港九的夜間課程，與工業界保持密切聯絡及與勞工處學徒制組慎密合作，以確保能迎合工業界不斷改變的需求，可資證明該院的貢獻。

司徒氏對於該學院採用分區制編排夜間課程，尤有深刻印象。如此多學生寧願放棄康樂活動而選讀夜間課程以求進修，是令人鼓舞的。就本港環境，採用分區制是一項有效的訓練態度的轉變。

自一九六九年（即該校創辦的一年）以來，本港工業與對外貿易已獲得重大擴展，俾本港在工業及商業上蜚聲國際。

在同一時期，本港的工業教育發展亦獲得重大進展。理工學院成立於一九七二年，取代香港工業專門學校之地位，同時繼續在質與量方面改善及擴展工藝及高級程度之技術訓練，以配合本港日益擴展之工業。

司徒惠稱：以本人意見，教育在這個年代是各項社會事務中最重要的一環。但它需要有一個新的方向，以適應世界性的通貨膨脹，原料短缺，經濟危機所引致的工藝轉變的需求。倘若我們要保持本港的經濟穩定，維持本港工業城市的美譽，我們必須面臨這一挑戰。

副教育司（工業）金偉樂亦談及工業教育新編制中工業學院之重要地位，新編制之工業教育正由教署工業教育部計劃及施行。

他說：在新編制中，每一工業教育環節皆有其地位及特殊重要性，而每一環節均互相配合及利用。除大學及理工學院外，本港工業教育概由教署負責推行。

金氏指出，工業學院之重要性不應受到過份渲染。

金氏說：工業學院大部份負責訓練及教育手工藝人員及技術人員，他們將於七十年代末期至一九八〇年將他們所學服務社會。

摩理臣山工業學院院長呂立功指出，該校之重要角色，係為手工藝及技術學徒提供日間部份時間給假制訓練課程。

呂氏稱：該項課程之實施，有賴勞工處學徒訓練組之努力及合作加上工商界之熱烈反應及無比關懷。

呂氏透露：在一九七三年至七四年期間，該校招收超過一千三百名由工業界保送之註冊學徒，比上一年增加百分之三十。

他說：在上學期，該校共提供九十八項課程，超過一萬三千七百名手工藝人員及大專學生就讀，教師們包括八十五名全薪教師及五百四十四名鐘點教師，分在十九個中心上課。

## 考察建設核子發電廠問題 環境司南韓之行極有幫助

環境司盧秉信今日表示，日前到南韓商討有關設立核子發電廠之行爲「極有幫助」。

盧氏係應韓國電力公司之邀前往當地作爲期四日之訪問。在首兩天，他曾到韓國電力公司的核子發電廠建築地盤作實地視察，第二間核子發電廠亦將在該處興建，有關合約現正接近完成程序。

盧氏稱：在實地視察地盤時，曾獲得韓國技術專家之珍貴意見，該地盤經已完成建築第一座原子爐，現時該處正動工安裝發電機及渦輪機。

他表示對負責該地盤工程之人員的工作效率及能力，以及工人的水準，均留有深刻的印象。

在視察地盤後，盧氏會返回漢城與韓國政府官員討論興建核子發電廠之前所須制定之法例問題。

與盧氏會談之政府官員包括科學及工藝學部長，原子能局長以及韓國原子能研究院之會長。

盧氏稱，商討之結果使其明白到當地政府經已或正在批准三種基本立法，俾能使用原子能發電。

該等立法計有韓國原子能法例，規定有關發出執照之規例及管制之形式，而此等規例及形式係以美國及日本所用者作根據；核子損害賠償法例，是為確保在發生核子意外時，第三者能獲得足夠的經濟保障；及即將制訂之核子賠償法例。

盧氏說他經已要求當地政府盡快將有關韓國法律之英文譯本寄交其本人。

談及安全問題時，環境司表示韓國政府經採納美國及日本之標準辦法，該等標準辦法可提供極高的安全程度。

盧氏又指出是次訪問所獲得之資料，對於政府就本港興建一座核子發電廠之可行性作初步研究時，將會大有幫助。

同時政府現正與電力公司商討有關興建一座發電廠之經濟問題。如果証實可行時，下一步驟將為聘請顧問，在認為適當之地點正式進行研究興建核子發電廠之可能性，然後為該核子發電廠及地盤進行詳細之設計及策劃。

盧氏表示需要過一段長時間始能作出決定。他說，這是十分正常的，因為我們現時研究的一項工程其費用係較集體運輸系統更為鉅大，而且我們仍未能肯定此項計劃是否適合本港的環境。

擬議利得稅計算新法  
較現行制度更見合理

稅務局副局長黎達今晚表示，他認為昨日在立法局提出的計算利得稅法案，較現行的辦法更為合理。

他指出：現行計算辦法，最大的弊端，是商人在經營生意期內所應繳的稅款，有可能或簡直與其實際所得溢利毫不相符。而建議中的新計算法，即是按照經營生意期間實際所賺盈利納稅。

黎氏在香港電台「觀點與角度」電視節目中，對新舊辦法的得失，有頗為明確的解釋。

昨日在立法局提出的新擬稅務（修訂）法案，旨在將計算利得稅辦法變更，採用「本年度基期」計稅。新法案如獲通過，即將在明年四月一日實施。

黎氏解釋需要更改的理由指出：「稅務條例檢討委員會」幾年前檢討「舊課稅基期」時已經發現現行辦法有許多不妥善地方。「檢討委員會」成員包括政府、商界、法律、會計及各行業代表。該會指出現行制度最大弊端為商人經營生意期間所應繳的稅款，可能或簡直與其實際所得溢利毫不相符。

有甲、乙二人，分別經營生意，在六年內，甲的盈利率每年進增，乙的盈利率則遞降。雖然六年內兩人的盈利額大致相同，但某甲在整個營業期內本應繳稅款一百四十萬元，實際只需繳一百二十萬元。至於某乙，本來只需繳稅一百三十萬元，實際却要繳一百五十萬元。做成這種現象，主因在現行有關開業及結業的稅例複雜，計算方法不同。

黎氏說：以上兩種情形都不合理。甲、乙兩個人實在都應該按其營業期間「實際溢利」納稅不多也不少。新擬的計稅辦法，就是要達到這個目的。「新例由一九七五年四月一日起，任何在本港開設的新商號，就應按做生意期間所賺實際溢利納稅。」

「至於一九七五年四月一日以前已經開業的生意，亦將由是日起改用「實際基期」辦法。根據「檢討委員會」建議，法案規定將變更前的一年，當作過渡期。不過仍有若干因素會影響個別商人，例如溢利水平，商號是否最近開業等。至於設立已很久的生意，法案對其影響在其中一年的溢利被刪去，不作為計算任何課稅年度的「課稅基礎」。

但政府點樣收這年按照實際溢利計算的稅款呢？稅局是否準備等到那一年實際數字計出之後然後才收稅呢？政府不能這樣因為須要確實收到每年的稅款以應付每年政費開支，所以要實施「暫繳利得稅」辦法。

「通常而言，每年一月間，商人就應該已經繳納了「利得稅」。在新制度之下，商人就要納「暫繳利得稅」作為應交的利得稅的一部份。暫繳數目，係根據上一年溢利數字計算。到十二個月之後，稅局就做一個結算，即最後評稅，到時商人就應多除少補，以後亦餘此類推。

但假如某人的「實際溢利」少過上一年溢利百分之八十，他可以向稅局申請緩繳超出的數額。

黎氏最後指出：「在新制度之下，商人可以準確地依照其溢利繳「暫繳稅」及「最後稅款」。我認為此辦法確實較現時辦法更為合理。」

本年十月份內

臨時貿易統計

本港十月份港貨出口總值為十六億二千五百萬元，較去年同月減少達二億七千五百萬元，即下降百分之十四點五。

該月入口額亦較去年同月下跌五億四千八百萬元，即跌百分之十八點三，計為廿四億五千五百萬元。至於轉口方面，亦比去年十月減少二億二千五百萬元，即百分之三十點二，總數為五億二千一百萬元。

統計署今（星期四）日發表以上臨時貿易數字，惟其中亦透露今年一月至十月的貿易總額各方面均較去年同期有所增加，計港貨出口增百分之廿四點三，入口增百分之廿六點七，轉口增百分之十四點九。

又由一九七三年十一月至一九七四年十月的十二個月內，出、入口及轉口總值與再對上十二個月相比亦有增加，港貨出口增百分之廿八點三，入口增百分之卅一，轉口增百分之二十七點七。

本年十月份貿易比較數字概要如下：  
一九七四年 一九七三年 增 或 減  
出口香港貨物 一，六二五 一，九〇〇 減二七五  
入口貨物 二，四五五 三，〇〇三 減五四八  
轉口貨物 五二一 七四六 減二二五

(百萬元計) (百萬元計) (百萬元計) (百分率)

出口香港貨物 一，六二五 一，九〇〇 減二七五 減十四點五

入口貨物 二，四五五 三，〇〇三 減五四八 減十八點三

轉口貨物 五二一 七四六 減二二五 減三十點二

一九七四年 一九七三年 增 或 減  
 八月至十月 八月至十月

出口香港貨物	五, 七九七	五, 七六六	增三十一	增零點五
入口貨物	八, 〇九九	八, 一九二	減九十三	減一點一
轉口貨物	一, 七四三	二, 一七一	減四二九	減十九點七

一九七四年 一九七三年 增 或 減  
 一月至十月 一月至十月

出口香港貨物	一九, 三六九	一五, 五八〇	增三, 七八九	增廿四點三
入口貨物	二九, 〇〇五	二二, 八九九	增六, 一〇六	增廿六點七
轉口貨物	六, 〇三一	五, 二四九	增七八三	增十四點九

一九七三年十一月 一九七二年十一月 增 或 減  
 至一九七四年十月 至一九七三年十月

出口香港貨物	二二, 二六三	一八, 一三六	增五, 一二七	增廿八點三
入口貨物	三五, 一一一	二六, 七九八	增八, 三一三	增卅一
轉口貨物	七, 三〇八	六, 〇五五	增一, 二五二	增二十點七

### 荃灣與青衣島物業稅延期繳交

荃灣與青衣島的業主已獲當局同意，准許他們延期至一九七四年十二月二十三日繳交物業稅。他們原需於本年九月底前繳交稅款。

當局在答覆該區業主於十月十五日到港督府呈交之請願書中，表示將繳交物業稅的期限延長十二星期。

該回函係由副布政司祁廉桐簽署，信中指出：

「鑑於需研究貴委員會提出的建議，及需考慮答覆你們的請願，已決定將荃灣地區物業繳交一九七四至一九七五年物業稅的期限延長。」

「本人需明確指出，此項延期祇適用於今年內，凡在該段期間仍未繳交物業稅者，除需繳付百分之五點五附加費外，在有需要時，將會依法採取其他行動。」

論及有關請願書內所提及將徵收物業稅制度擴展至荃灣與青衣島，特別在目前的經濟情況，會引致通貨膨脹問題，副布政司祁廉桐在回信中表示：

「大部份市區的業主與住客多年來已繳交全部物業稅，最重要者是用於社會服務及各種發展的經費應盡量攤分，特別在我們需要開源節流之時期為然。」

該信一再提醒業主謂：若樓宇是由業主自用，則毋需繳交物業稅（屬於一種來自物業收益的稅收，與提供服務無關）。

一位業主，如非自己佔用該物業，而又已婚，但其總收入每年不超過二萬元，則如果他選擇個人課稅，就用需繳交物業稅。

此外，該信又補充謂，業主若利用樓宇作商業用途，因而需繳交物業稅，則其利得稅將可獲得減低。

### 民政司談人口問題 非法移民壓力不輕

政府深切認識及家庭計劃之重要性，及其在人口增長與社會政策兩方面之價值。

民政司黎敦義今日在家庭計劃指導會週年大會致詞時作上述表示。

他表示政府在十八個月前已作出決定，在其屬下之診所設有家庭計劃服務，以直接參與家庭計劃活動，俾家庭計劃指導會可以轉向政府診所未有包括之範圍方面發展。

他認為香港在減少自然人口增長方面已非常成功。

他說，這方面之成就部份由於遲婚，更多職業婦女及進步之教育所致。但亦有賴於家庭計劃指導會及近期內醫務衛生處之共同努力。

但民政司表示我們不應因此而自滿。他說：「香港是年青人的城市，許多年青人都趨向於喜愛大家庭。達到生育年齡之年青婦女正在不斷增加。」

他警告謂：「在減少年青婦女之嬰孩數目方面之成就，現在正受到年青婦女本身數目之增加的威脅。」

黎氏表示在減低本港自然人口增長率方面之努力，亦因為現時城市人口密集而告受損。這個問題由於中國大陸非法入口之難民而變得更加複雜。

他說：「今日湧入本港之非法難民，不是那些感到受壓迫之人士，而是那些相信本港是遍地黃金之人士。」

民政司指出，非法移民問題實非家庭計劃指導會或港府單獨所能應付者，雖然香港與中國政府對此問題皆有所洞悉。他表示，在本港資源受移民壓力影響以致無法抵受之前，此問題必須加以解決。

他提出警告，假若人口之增長未能加以限制，則本港之房屋、教育、社會福利及發展等計劃將陷於不足之境。

論及人口政策時，黎氏認為家庭計劃指導會之基本目的，即協助家長們決意限定其家庭人數，實乃制定人口政策之良好基礎。

黎氏續謂：控制人口之另一方法，為說服大眾，使彼等相信若每人均決定建立大家庭，則會增加家庭及社會之負擔，結果將導致生活水準下降。

財政司演詞

編輯注意

財政司夏鼎基今(星期四)日在南扶輪社午餐席上演詞全文，已另行放在本處新聞箱內備取，希請留意。